

# Paneurópska vysoká škola

---



**Smernica rektora č. 2/2011**

**o pôsobnosti  
Paneurópskej vysokej školy a jej fakúlt  
v rámci Programu celoživotného vzdelávania (Lifelong Learning Programme)**

**Bratislava, február 2011**

## Paneurópska vysoká škola

---

### Smernica rektora č. 2/2011

<b>kód</b>	30-R/2011
<b>Názov</b>	<b>Smernica o pôsobnosti Paneurópskej vysokej školy a jej fakúlt v rámci Programu celoživotného vzdelávania (Lifelong Learning Programme)</b>
<b>Organizačná zviazanosť</b>	1 PEVŠ
<b>Dátum vydania</b>	22. februára 2011
<b>Účinnosť od</b>	28. februára 2011
<b>Vydáva</b>	prof. JUDr. Ján SVÁK, CSc., rektor
<b>Spracoval</b>	JUDr. Slavomír Rudenko, inštitucionálny koordinátor LLP/ERASMUS
<b>Spolupracoval</b>	rektor, prorektori
<b>Počet strán</b>	7
<b>Prílohy</b>	1 – Aktuálny prehľad osôb, participujúcich na realizácii LLP/ERASMUS
<b>Rozdeľovník</b>	prorektori, dekaní fakúlt, fakultní koordinátori LLP/ERASMUS, ekonomické oddelenie BAS – PU n.o.
<b>Miesto uloženia</b>	Sekretariát rektora
<b>Podpis oprávnenej osoby</b>	prof. JUDr. Ján Svák, CSc.

V zmysle § 48 ods. 1 písm. g) zákona č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách a zmenách a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov a čl. 18 ods. 7 Štatútu Paneurópskej vysokej školy (ďalej len „vysoká škola“) je táto smernica rektora vnútorným predpisom vysokej školy.

#### **Čl. I** **Predmet úpravy**

(1) Na zabezpečenie realizácie Programu celoživotného vzdelávania (Lifelong Learning Programme / ďalej len „LLP“), podprogramu ERASMUS, rektor Paneurópskej vysokej školy vydáva túto smernicu. Smernica je v súlade s Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1720/2006/EC o vytvorení akčného programu v oblasti celoživotného vzdelávania, doplneným Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1357/2008/EC.

(2) Cieľom tohto vnútorného predpisu je upraviť :

- a) pôsobnosť vysokej školy a jej fakúlt pri realizácii LLP, osobitne jeho podprogramu ERASMUS;

- b) plnenie záväzkov vysokej školy, vyplývajúcich jej z priznania Univerzitnej charty Erasmus (Erasmus University Charter / ďalej len „EUC“), zmlúv s Národnou agentúrou Programu celoživotného vzdelávania (ďalej len „NA LLP“) o poskytnutí finančného príspevku v rámci Programu celoživotného vzdelávania a ďalších s nimi súvisiacich predpisov, ako aj administratívno-finančných pravidiel a záväzných postupov pre členstvo inštitúcií vysokoškolského vzdelávania v LLP;
- c) vo vzťahu k písm. b) tohto ustanovenia osobitne pravidlá a postup pre uznávanie výsledkov štúdia, dosiahnutých na zahraničných partnerských univerzitách, v úzkej zhode s pravidlami EUC.

## Čl. II

### **Pôsobnosť vysokej školy pri realizácii LLP, osobitne jeho podprogramu ERASMUS**

- (1) Vysoká škola je zodpovedná za realizáciu LLP na všetkých svojich fakultách.
- (2) Vysoká škola realizuje LLP, podprogram ERASMUS v súlade so záväzkami, ktoré jej vyplývajú z priznania EUC a zo zmlúv s NA LLP. V tejto súvislosti vysoká škola realizuje nasledovné akcie, ktoré sú financované z prostriedkov Európskej komisie, resp. z finančného príspevku z rozpočtovej kapitoly štátneho rozpočtu pre príslušný rozpočtový rok Ministerstva školstva SR :
  - a) mobilitu študentov za účelom štúdia,
  - b) mobilitu študentov za účelom pracovných stáží,
  - c) mobilitu pracovníkov za účelom výučby,
  - d) mobilitu pracovníkov za účelom školení,
  - e) organizáciu mobility.
- (3) Za účelom realizácie týchto aktivít vytvára vysoká škola svoje pracovisko pre medzinárodnú spoluprácu, ktoré je organizačne súčasťou rektorátu VŠ. V súlade so záväzkami vysokej školy, vyplývajúcimi z priznania EUC menuje rektor vysokej školy inštitucionálneho koordinátora LLP/ERASMUS. Rektor zároveň určuje kontaktnú osobu LLP/ERASMUS pre komunikáciu s NA LLP (ďalej len „kontaktná osoba LLP“), zodpovedajúcu vo svojej činnosti inštitucionálnemu koordinátorovi LLP/ERASMUS, ktorá v plnom rozsahu zabezpečuje realizáciu LLP na vysokej škole, ako aj v rámci jej fakúlt.
- (4) Vysoká škola je prostredníctvom vymenovaného inštitucionálneho koordinátora oprávnená dojednávať a uzatvárať bilaterálne zmluvy v rámci LLP/ERASMUS s partnerskými inštitúciami v zahraničí. Bilaterálne zmluvy možno uzatvárať na obdobie jedného, resp. viacerých akademických rokov, najdlhšie však po dobu trvania aktuálneho cyklu LLP/ERASMUS. V prípade neprítomnosti inštitucionálneho koordinátora zabezpečuje jeho povinnosti kontaktná osoba LLP, a to v rozsahu stanovenom inštitucionálnym koordinátorom.
- (5) Za účelom koordinácie aktivít vysokej školy a jej jednotlivých fakúlt zvoláva inštitucionálny koordinátor na základe aktuálnej potreby stretnutia s fakultnými koordinátormi LLP. Inštitucionálny koordinátor informuje fakultných koordinátorov o všetkých záležitostiach, súvisiacich s plnením zmluvných vzťahov a realizáciou mobilit na základe komunikácie s NA LLP a diskutuje s fakultnými koordinátormi o ich skúsenostiach

s realizáciou LLP na fakultách, ako aj o návrhoch fakultných koordinátorov na zlepšenie koordinácie a implementácie programu na vysokej škole.

(6) Inštitucionálny koordinátor na základe rozsahu mobilit, realizovaného v aktuálnom akademickom roku, zabezpečuje predloženie žiadosti o pridelenie finančných prostriedkov zo strany NA LLP pre aktivity v nasledujúcom akademickom roku, a to v termínoch a spôsobom, stanovených NA LLP. O počte pridelených mobilitných miest, ich rozdelení medzi jednotlivé fakulty a o výške finančných príspevkov pre realizáciu mobilit (ďalej len „grant“) v nasledujúcom akademickom roku inštitucionálny koordinátor informuje fakultných koordinátorov na základe oznámenia celkovej výšky grantu pre nasledujúci akademický rok zo strany NA LLP, a to spravidla do 30. júna príslušného roka.

(7) Inštitucionálny koordinátor na základe realizovaných mobilit zabezpečuje a zodpovedá za predkladanie priebežných a záverečných správ, a to v termínoch a spôsobom, stanovených NA LLP.

(8) Vysoká škola prostredníctvom svojho pracoviska pre medzinárodnú spoluprácu pripravuje a vedie evidenciu najmä nasledovných dokladov :

- a) EUC a s ňou súvisiacich dokumentov,
- b) zmlúv s NA LLP o poskytnutí finančného príspevku v rámci LLP a ďalších s nimi súvisiacich predpisov,
- c) dojednaných bilaterálnych zmlúv,
- d) zmlúv o poskytnutí grantov pre realizáciu mobilit,
- e) kritériá pre výber žiadateľov o mobilitný grant,
- f) kompletnú administratívnu agendu, súvisiacu s realizáciou mobilit,
- g) podklady súvisiace so štúdiom prichádzajúcich študentov na PEVŠ,
- h) štatistické výkazy, priebežné a záverečné správy, ako aj všetky ďalšie dokumenty, ktoré má VŠ povinnosť predkladať vo vzťahu k NA LLP.

(9) Inštitucionálny koordinátor podpisuje najmä nasledovné dokumenty :

- a) bilaterálne zmluvy,
- b) zmluvy o poskytnutí grantov pre realizáciu mobilit, ako aj všetky dodatky k nim,
- c) zmluvy o štúdiu vysielaných i prichádzajúcich študentov (ďalej len „Learning Agreement“), ako aj všetky dodatky k nim,
- d) potvrdenia a iné doklady, osvedčujúce štúdium v zahraničí pre domácich študentov, ak si okolnosti vyžadujú podpis inštitucionálneho koordinátora,
- e) potvrdenia a iné doklady, osvedčujúce štúdium zahraničného študenta na PEVŠ, ak podpis inštitucionálneho koordinátora požaduje partnerská inštitúcia
- f) pokyn na realizáciu akýchkoľvek finančných operácií, ktoré majú byť uskutočnené z prostriedkov na realizáciu LLP, a ktoré sú na tento účel vedené na osobitnom bankovom účte.

(10) Vysoká škola prostredníctvom svojho pracoviska pre medzinárodnú spoluprácu zabezpečuje prípravu, vydanie a pravidelnú aktualizáciu cudzojazyčnej publikácie pre prichádzajúcich študentov, slúžiacej prioritne na prehlbovanie vzájomných vzťahov s partnerskými inštitúciami pri realizácii medzinárodnej spolupráce PEVŠ.

### Čl. III Pôsobnosť fakulty pri realizácii LLP/ERASMUS

- (1) Fakulta zabezpečuje realizáciu programu LLP v rozsahu svojej pôsobnosti. Za účelom zabezpečenia aktivít v programe dekan fakulty menuje fakultného koordinátora LLP/ERASMUS. Fakultný koordinátor pri realizácii LLP/ERASMUS na fakulte pôsobí v úzkej súčinnosti s inštitucionálnym koordinátorom a spolupracuje s pracoviskom pre medzinárodnú spoluprácu pri zabezpečovaní jeho úloh, vymedzených v čl. II, ods.8.
- (2) Akúkoľvek zmenu v osobe fakultného koordinátora oznamuje dekan fakulty inštitucionálnemu koordinátorovi v lehote 15 dní od uskutočnenia zmeny.
- (3) Fakultný koordinátor pripravuje bilaterálne zmluvy s partnerskými inštitúciami a predkladá ich na podpis inštitucionálnemu koordinátorovi. Jedno vyhotovenie bilaterálnej zmluvy zostáva vždy v evidencii fakulty, druhé vyhotovenie sa predkladá na evidenciu pracovisku pre medzinárodnú spoluprácu pri rektoráte VŠ.
- (4) Prostredníctvom svojej webovej stránky fakulta na začiatku každého akademického roka zabezpečuje zverejnenie zoznamu platných bilaterálnych zmlúv a kritérií pre výber žiadateľov o účasť v programe LLP/ERASMUS pre nasledujúci akademický rok.
- (5) Každoročne, najneskôr však do 15.marca príslušného roka fakulta na základe dohody s inštitucionálnym koordinátorom zverejňuje výzvu na podávanie prihlášok na mobility pre nasledujúci akademický rok. Žiadosti o mobilitu pedagóga a administratívneho pracovníka sa podávajú priebežne. V nadväznosti na uskutočnenie výberového konania, na ktoré prizýva inštitucionálneho koordinátora, predkladá fakulta inštitucionálnemu koordinátorovi zoznam vybraných uchádzačov s uvedením partnerských inštitúcií, na ktorých bude absolvovaná mobilita, ako aj plánovanej dĺžky jednotlivých mobilitných pobytov. Fakulta taktiež zostaví zoznam náhradníkov a doručí inštitucionálnemu koordinátorovi zápisnicu z výberového konania.
- (6) Na základe zápisníc z výberového konania z jednotlivých fakúlt oznámi inštitucionálny koordinátor fakultným koordinátorom počet pridelených mobilitných miest pre nasledujúci akademický rok. Na základe týchto kvót uskutočnia fakultní koordinátori nominácie partnerským inštitúciám.
- (7) Akonáhle je známa výška finančného príspevku zo strany NA LLP pre realizáciu aktivít v programe LLP/ERASMUS na nasledujúci akademický rok, inštitucionálny koordinátor stanoví a oznámi fakultným koordinátorom výšku mesačných mobilitných grantov. Pracovisko pre medzinárodnú spoluprácu na základe predložených podkladov a údajov od fakultných koordinátorov vystaví zmluvy o poskytnutí mobilitných grantov.
- (8) Fakulta vystavuje všetkým prichádzajúcim študentom výpis výsledkov štúdia (ďalej len „Transcript of Records“) podpísaný prodekanom pre vzdelávaciu činnosť (ďalej len „prodekan“). Prodekan tiež dohliada na realizáciu mobilitného pobytu vysielaných študentov tým, že svojím podpisom vyjadruje súhlas s obsahom Learning Agreement, a v plnom rozsahu zabezpečuje uznávanie štúdia v súlade so záväzkami, vyplývajúcimi z priznanej EUC.
- (9) Fakultný koordinátor je kontaktnou osobou pre vysielaných i prichádzajúcich študentov v súvislosti s realizáciou ich štúdia na fakulte. Predkladá na podpis dokumenty,

súvisiace s mobilitou študentov prodekanovi a podporuje svojou súčinnosťou v koordinácii programu na vysokej škole inštitucionálneho koordinátora a pracovisko pre medzinárodnú spoluprácu.

#### **Čl. IV**

##### **Zabezpečenie plnenia záväzkov vyplývajúcich z EUC v študijnej oblasti**

(1) Na základe záväzkov, vyplývajúcich z priznania EUC, je vysoká škola povinná zabezpečiť predpoklady pre štúdium prichádzajúcich študentov vytvorením adekvátnej ponuky študijných predmetov, vyučovaných v anglickom jazyku. Za týmto účelom fakulty prostredníctvom svojich študijných programov zabezpečujú výučbu v anglickom jazyku tak, aby prichádzajúcim študentom boli k dispozícii na výber študijné predmety v minimálnej kreditovej dotácii 30 ECTS v každom semestri akademického roka.

(2) S cieľom naplnenia záväzku, vyplývajúceho z priznania EUC, na základe ktorého domáca univerzita úplne uzná štúdium/praktickú stáž študenta v zahraničí a započíta kredity získané počas študijného pobytu/praktickej stáže v súlade so schváleným Learning Agreement/Pracovným plánom stáže, postupuje fakulta pri uznávaní výsledkov zahraničného študijného pobytu/praktickej stáže v súlade s nasledovnými zásadami.

(3) Na základe schváleného Learning Agreement sa paušálne uznávajú výsledky študijného pobytu ako zhodné s plnením študijných povinností v študijnom programe PEVŠ pre skupinu povinne voliteľných a výberových predmetov. K paušálnemu uznaniu nedôjde v prípade, ak predmety, ktorých uznanie sa posudzuje, nepatria do študijného odboru, na ktorý je študent zapísaný na PEVŠ. Uznanie plnenia študijných povinností v skupine povinných predmetov sa uskutoční na základe posúdenia obsahovej zhody povinných predmetov, vyučovaných na PEVŠ, s predmetmi, ktoré študent absolvoval na zahraničnej partnerskej univerzite, prodekanom pre vzdelávaciu činnosť príslušnej fakulty.

(4) Študentovi tretieho stupňa štúdia sa okrem študijnej časti uznáva aj výskumná časť doktorandského štúdia, práca na dizertačnej práci a konzultácie so školiteľom, ak tieto súčasti svojho doktorandského štúdia realizuje v rámci zahraničného študijného pobytu.

(5) Na základe rozšírenej EUC, ktorá je PEVŠ priznaná, zabezpečia jej fakulty uznanie praktickej stáže v súlade so schváleným Pracovným plánom stáže ako súčasť študijného programu, ktorý sa realizuje na fakulte. Absolvovanie praktickej stáže je súčasťou Dodatku k diplomu, ktorý VŠ vydáva v zmysle zákona o VŠ.

(6) V záujme podpory jazykového vzdelávania študentov PEVŠ sa uznáva každý úspešne absolvovaný jazykový kurz (spravidla kurz jazyka cieľovej krajiny študijného pobytu) ako súčasť štúdia na PEVŠ. Fakulta za účelom naplnenia tohto cieľa zahŕňa do študijného programu, ktorý realizuje, predmet Všeobecná jazyková príprava s príslušnou kreditovou dotáciou.

## Čl. V.

### Prechodné a záverečné ustanovenia

- (1) Právne vzťahy neupravené touto smernicou sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi, osobitne však normami, upravujúcimi pravidlá finančného hospodárenia. Nad rámec všeobecne záväzných právnych predpisov (najmä zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve a zákona č. 283/2002 Z.z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov) sa uplatnia interné predpisy zakladateľa vysokej školy – Bratislavskej akademickej spoločnosti – Paneurópskej univerzity n.o. – o poskytovaní cestovných náhrad, o rozpočtových pravidlách a pod.
- (2) Táto smernica v plnom rozsahu mení a nahrádza smernicu rektora Bratislavskej vysokej školy práva č. 2/2009 a zrušuje prílohy k nej.
- (3) Smernica nadobúda platnosť a účinnosť dňa 28. februára 2011.

prof. JUDr. Ján Svák, CSc.  
rektor PEVŠ

**Prehľad osôb, participujúcich na realizácii LLP/ERASMUS  
(stav k dátumu účinnosti smernice)**

**Inštitucionálny koordinátor LLP/ERASMUS :**

JUDr. Slavomír Rudenko  
Vedúci kancelárie rektora PEVŠ  
Rektorát, Tomášikova 20, 821 02 Bratislava  
+421-2-48208807  
slavomir.rudenko@uninova.sk

**Kontaktná osoba LLP :**

Ing. Radka Sabová  
Rektorát, Tomášikova 20, 821 02 Bratislava  
+421-2-48208804  
radka.sabova@uninova.sk

Pracovisko pre medzinárodnú spoluprácu pri rektoráte PEVŠ  
erasmus@uninova.sk

**Fakultní koordinátori LLP/ERASMUS :**

**Fakulta práva**

Ing. Svetlana Riedel  
Tajomníčka fakulty, Tomášikova 20, 821 02 Bratislava  
+421-2-48208830  
svetlana.riedel@uninova.sk

**Fakulta ekonómie a podnikania**

Ing. Zuzana Klimková  
Referát pre vedeckú činnosť a zahraničné vzťahy, Tematínska 10, 851 05 Bratislava  
+421-2-68203616  
zuzana.klimkova@uninova.sk

**Fakulta masmédií**

Mgr. Katarína Balážová  
Tematínska 10, 851 05 Bratislava  
+421-2-68203624  
katarina.balazova@uninova.sk

**Fakulta informatiky**

Janka Kosnáčová  
Asistentka dekana, Nevädzová 5, 821 01 Bratislava  
+421-2-48287259  
janka.kosnacova@uninova.sk